

**Rothaus Bike Giro powered by Hochschwarzwald**  
**UCI XCS class S2 & Jedermann / non-professionals**  
**10. - 13. August 2017 // www.rothaus-bike-giro.de**

**Reglement-Technischer Leitfaden // Rulebook-Technical Guide**

**Stand/date: 1. Februar 2017**

**1. Einleitung / Introduction**

Das vorliegende Reglement findet auf den Rothaus Bike Giro powered by Hochschwarzwald, im Folgenden nur noch RBG genannt, Anwendung. Mit Meldung, Zahlung und/oder Teilnahme bei der RBG erkennt jeder Teilnehmer dieses Reglement an und versichert, dass er dies auch gelesen, verstanden und anerkannt hat. Es gelten außerdem die allgemeinen Regeln und Bedingungen des Radsportweltverbandes UCI.

*This rulebook must be applied for Rothaus Bike Giro powered by Hochschwarzwald, in the following called RBG. Upon registration, payment and/or participation each participant of RBG recognizes this rulebook and assures that he read, understood and acknowledged it. You also must accept the rules of the international cycling federation UCI.*

**1.1 Allgemeines / General**

Der RBG ist ein MTB-Etappenrennen für Einzelfahrer und unabhängig vom persönlichen Status offen für jeden MTB-Fahrer, d.h. ausdrücklich auch für Profis und reine Hobbyfahrer.

*RBG is a MTB stage race for single riders. It is open for every MTB rider, expressively for pros as well as for amateur cyclists.*

**1.2. Teilnahmevoraussetzungen / Conditions for participation**

Es genügt eine Anmeldung (online), die damit verbundene Anerkennung des Reglements und der Teilnahmebedingungen sowie das Entrichten des Startgeldes.

*(Online) registration in combination with the acknowledgement of this rulebook, the conditions for participation and the payment of the starting fees is sufficient.*

Teilnehmer müssen 1998 oder früher geboren sein. Für eine Teilnahme sind ohne Ausnahme nur Fahrer mit einem MTB bis 29 Zoll zugelassen. **Das Tragen eines den anerkannten Sicherheitsbestimmungen (DIN-Norm 33954, SNEL- und/oder ANSI-Norm) entsprechenden Helmes ist Pflicht!**

*The participants must be born in 1998 or earlier. Without any exception, only riders with a MTB-bicycle (max. 29") are allowed to participate. It is necessary to wear a helmet which corresponds to the general safety conditions (DIN 33954, SNEL and/or ANSI)*

Eine Vereinsmitgliedschaft ist nicht erforderlich.

*It is not necessary to be a member of a club or an association.*

Jeder Teilnehmer ist verpflichtet, seine gesundheitlichen Voraussetzungen zur Teilnahme an der RBG selbst, gegebenenfalls durch Konsultation eines Arztes zu prüfen und auf Verlangen des Veranstalters die Unbedenklichkeit der Teilnahme nachzuweisen.

*Prior to participation every biker is obliged to check his health conditions, if necessary by consulting a doctor and if asked so by the organizer, he must present a corresponding certification.*

Der Veranstalter behält sich zu jedem Zeitpunkt vor, die Anmeldung eines Teilnehmers zurück zu weisen, hinsichtlich weiterer Regelungen, die Rücktritt oder Kündigung durch den Teilnehmer oder den Veranstalter betreffen, verweisen wir auf die Teilnahmebedingungen.

*At any time, the organizer reserves the right to reject the registration of a participant. With regard to further conditions concerning withdrawal or cancelation through participant or organizer we refer to the conditions for participation.*

### **1.3 Charakteristik der Veranstaltung / Characteristics of the event**

Die Veranstaltung wird als Rennen mit Zeitnahme durchgeführt. Während des Rennens müssen sich alle Fahrer diszipliniert verhalten und im Sinne der Chancengleichheit die Regeln und ggf. gegebene Verkehrsvorschriften der Ordnungsbehörden beachten. Grundsätzlich ist die Straßenverkehrsordnung jederzeit einzuhalten.

*ROTHAUS BIKE GIRO POWERED BY HOCHSCHWARZWALD is a race with time keeping. During the race, all bikers must act with discipline and sportsmanship, have to follow the rules and - if so requested by the stewards - certain traffic regulations. All riders must follow strictly and at any time the road traffic regulations.*

### **1.4 UCI-Punkte / UCI Points**

Elite Damen & Herren, Gesamtwertung nach 4 Etappen / Platz 1 -25

*Elite Women & Men, overall classification after 4 stages / Ranking 1 – 25*

80, 70, 60, 55, 50, 45, 40, 35, 30, 25, 20, 19, 18, 17, 16, 15, 14, 13, 12, 10, 8, 6, 4, 2, 1

### **1.5 Wertungskategorien & Altersklassen / race categories & age groups non-professionals**

Im Rennen der Elitefahrer/innen mit Lizenz erfolgt keine Altersklassenwertung. Startberechtigt sind die Jahrgänge 1998 und älter. Bei der Siegerehrung werden die drei schnellsten Damen und Herren in der Tageswertung sowie die/der Gesamtführende geehrt.

Im Rennen der Jedermannfahrer/innen gibt es eine Altersklassenwertung mit täglicher Siegerehrung für die drei Erstplatzierten. Außerdem erhält die/der Gesamtführende das jeweilige Leadertrikot überreicht. Eine Altersklasse wird nur gewertet, wenn mindestens sechs Fahrer/innen bei der ersten Etappe gestartet sind. Ansonsten rücken die Fahrer/innen in die nächste Altersklasse auf. Nach der ersten Etappe werden für die jeweils Führenden in allen Kategorien Wertungstrikot vergeben, die auf den Folgetappen getragen werden müssen. Analog gilt dies für alle weiteren Etappen, wobei die Trikots auf jeder Etappe nur vom aktuell in der entsprechenden Wertung Führenden getragen werden dürfen und müssen.

#### **ELITE / mit Lizenz:**

Damen: 1998 und älter

Herren: 1998 und älter

#### **JEDERMANN:**

Damen: 1998 - 1988

Damen Masters 1: 1987 - 1978

Damen Masters 2: 1977 - 1968

Damen Masters 3: 1967 - 1958

Damen Masters 4: 1957 und älter

Herren: 1998 - 1988

Herren Masters 1: 1987 - 1978

Herren Masters 2: 1977 - 1968

Herren Masters 3: 1967 - 1958

Herren Masters 4: 1957 und älter

There will be no age categories in the ELITE race. All riders born in 1998 or earlier are allowed to compete in this race. The winners ceremonies are done for the best three riders (women and men) plus the daily overall leaders receiving the leaders jersey.

There will be daily winners ceremonies in the FUN race for the best three riders in all age categories. An age group will only be rated when at least six participants of such a group have started the first stage. Otherwise they have to start in the next following group. After the first (and the following) stage leader jerseys in each category are handed over, which have to be weared always by the corresponding leaders during the next following stage.

ELITE race / with license:

Women: 1998 and older

Men: 1998 and older

Non-professionals / fun race:

Women: 1998 - 1988

Women Masters 1: 1987 - 1978

Women Masters 2: 1977 - 1968

Women Masters 3: 1967 - 1958

Women Masters 4: 1957 and older

Men: 1998 - 1988

Men Masters 1: 1987 - 1978

Men Masters 2: 1977 - 1968

Men Masters 3: 1967 - 1958

Men Masters 4: 1957 and older

**1.6 Preisgeld ELITE UCI S2 / prize money ELITE UCI S2**

Beim der Rothaus Bike Giro powered by Hochschwarzwald wird gemäß UCI-Vorgaben in den UCI ELITE ein Preisgeld für die Tagesetappen und in der Gesamtwertung nach fünf Etappen ausgeschüttet. Im Jedermannrennen stehen hochwertige Sachpreise für die drei Erstplatzierten in der Gesamtwertung nach fünf Etappen zur Verfügung.

A prize money according to UCI financial obligations will be handed over in the category UCI ELITE for the daily stage results and the overall results after five stages. In the age categories of the fun race there will be a daily winners ceremony for the best three riders and quality appropriate prizes available for the overall results after five stages.

ELITE	<u>Tageswertung / stage results:</u>	
	<u>HERREN / MEN:</u>	<u>DAMEN / WOMEN:</u>
1.	200,00 €	200,00 €
2.	150,00 €	150,00 €
3.	100,00 €	100,00 €
4.	75,00 €	75,00 €
5.	50,00 €	50,00 €

ELITE	<u>Gesamtwertung / overall results:</u>	
	<u>HERREN / MEN:</u>	<u>DAMEN / WOMEN:</u>
1.	375,00 €	375,00 €
2.	300,00 €	300,00 €
3.	225,00 €	225,00 €

4.	190,00 €	190,00 €
5.	150,00 €	150,00 €
6.	135,00 €	135,00 €
7.	120,00 €	120,00 €
8.	105,00 €	105,00 €
9.	90,00 €	90,00 €
10.	75,00 €	75,00 €

### **3. Rennabläufe / race procedures**

#### **3. 1. Wichtige Verhaltensregeln im Rennen / Important rules for the race**

Der RBG ist ein Rennen, das bestimmten Abläufen und damit festgelegten Zeiten folgt.

Grundsätzlich gelten in allen Rennsituation die folgenden Regeln:

- Alle Teilnehmer beachten immer die Straßenverkehrsordnung, auch wenn öffentliche Straßen für den allgemeinen Verkehr gesperrt sind. Besonders an Querungen von Kreis-, Land- und Bundesstraßen ist besondere Vorsicht und Rücksichtnahme geboten.
- Gegenverkehr ist vor allem in Waldabschnitten jederzeit möglich. Das Rechtsfahrgebot ist jederzeit einzuhalten und das Überholen ist nur an übersichtlichen Stellen geeignet. Die Bremsbereitschaft ist, insbesondere in Abfahrten, jederzeit aufrecht zu erhalten. Geschlossene Bahnübergänge dürfen auf keinen Fall passiert werden.
- Das Rennen wird durch Fahrzeuge der Organisation und der Bergwacht Schwarzwald begleitet! Den Anweisungen der Organisation ist während des Rennens unbedingt Folge zu leisten, bei Nichtbeachtung behält sich die Jury vor eine Strafe zu verhängen.

*RBG is a race following certain orders and a fixed timeschedule.*

*All riders must follow below mentioned rules at any time:*

- *All riders must follow strictly the road traffic regulations, even if certain public roads are closed for public traffic. Please take special care when crossing public roads.*
- *Oncoming traffic is possible at any time especially when riding through forests. Bikers must take the right side of the road. Please take care while overtaking other riders.*
- *All drivers should be ready to break at any time, especially downhill. Under no circumstances you are allowed to cross closed rail road crossing barriers.*
- *The race will be accompanied by cars of the organizer and the mountain rescue services division Black Forest. All participants must follow their instructions at any time of the race, otherwise the jury reserves the right to impose a penalty.*

#### **3.2. Briefings**

Vor jeder Etappe erfolgt ein Briefing für alle Teilnehmer. Sinn des Briefings ist es, die Teilnehmer auf Besonderheiten, z.B. Gefahrenstellen, etc. der kommenden Etappe aufmerksam zu machen. Die Briefings werden vom Veranstalter oder der Rennleitung abgehalten. Die Teilnahme wird empfohlen.

*In the morning, prior to each stage, the organizer offers a briefing for all participants in which special points such as dangerous places etc. are discussed. Participation is recommended.*

#### **3.3 Zeitnahme / Time keeping**

Die Zeitnahme erfolgt durch die **Firma Abavent GmbH** ([www.abavent.com](http://www.abavent.com)) mittels Transponder und dieser ist in der Lenker-Startnummer integriert. Die beiden Startnummern sind am Lenker und auf dem Rücken anzubringen.

*The time keeping is done by the **Abavent GmbH** ([www.abavent.com](http://www.abavent.com)) using a transponder system. The transponder is fixed in the race number (handlebar). The two race numbers must be fixed at the handlebars and at the back of each rider.*

### **3.4 Start**

Die Startaufstellung erfolgt 30 Minuten vor der offiziellen Startzeit nach folgendem Schema.

*The riders must be at the start 30 minutes before the races start.*

#### **Startblockeinteilung / Starting block division:**

Vor der ersten Etappe erfolgt die Startaufstellung nach Kategorien. Die Zuteilung der Blöcke wird wie folgt vorgenommen:

- Block A: UCI-Lizenzfahrer (Männer/Frauen)
- Block B: Herren & Herren Masters 1 (Jedermann)
- Block C: Alle Frauen (Jedermann)
- Block D: Herren Masters 2 (Jedermann)
- Block E: Herren Masters 3 & 4 (Jedermann)

Ab der zweiten Etappe erfolgt die Zuteilung der Startblöcke jeweils entsprechend der Gesamtwertung vom Vortag. Die Blockzuteilung wird jeweils in den Ergebnislisten ausgewiesen. Jeder Teilnehmer wird durch unseren SMS-/Email Service täglich über sein Ergebnis und seinen Startblock informiert. Die Zusammensetzung der Startblöcke für die Etappen 2 bis 4 wird nach dem Zieleinlauf der 1. Etappe von der Jury festgelegt. Der Start erfolgt mit einer Blockstartzeit, was bedeutet, dass alle Fahrer dieselbe Startzeit haben. Damit gewinnt die Etappe – vorbehaltlich etwaiger Strafen – immer der-/diejenige, der/die zuerst über die Ziellinie fährt. Dies gilt auch im Falle eines neutralisierten Starts. Während der Neutralisation ist das Überholen allgemein und vor allem das des Führungsfahrzeugs verboten. Ab der offiziellen Startzeit bleibt der Start noch für 10 Minuten offen. Verspätete Fahrer gehen mit entsprechendem zeitlichen Rückstand auf die Etappe. Teilnehmer, die später als 10 Minuten nach der offiziellen Startzeit an den Start kommen, werden nicht mehr auf die Strecke gelassen und an diesem Tag nicht gewertet. Danach werden sie weiterhin in der Kategorie „Out Of Race“ geführt.

*Prior to the first stage the division into starting blocks will be made according to the categories.*

*The starting blocks are as follows:*

- Block A: UCI licensed riders (Men/Women)
- Block B: Men / Men Masters 1 (non-professional)
- Block C: All Women (non-professional)
- Block D: Men Masters 2 (non-professional)
- Block E: Men Masters 3 & 4 (non-professional)

*From the second stage, onwards the starting blocks are divided according to final rating. The composition of the blocks will be indicated in the result list and transmitted as SMS/Email. The composition of the starting blocks for the stages 2 to 4 will be made by the jury after the first stage. The start is a so-called block start which means that all riders have the same start time. The winner is the rider who at first passes the finishing line – under the reserve of possible penalties. This also is valid in case of a neutralised start. During the neutralisation, the overtaking of others and especially of the leading car is not allowed. The start will be opened still 10 minutes after the official starting time. Late riders will start with the corresponding delay. Participants who try to start later than 10 minutes after the official starting time are not allowed to start and will not be rated on that day and will then be indicated in the category „out of race“.*

### **3.5 Kontrollstellen / Time keeping check points**

Jede Etappe enthält mehrere unangekündigte Kontrollstellen, die den Teilnehmern vorher unbekannt sind und von jedem Fahrer passiert werden müssen. Hier werden die Transponder der Startnummern automatisch von einem Lesegerät erfasst. Hat ein Teilnehmer eine dieser Kontrollstellen nicht passiert (zum Beispiel wegen Abkommen von der Route, etc.), erhält er pro nicht passierter Kontrollstelle eine Zeitstrafe (von 60 Minuten). Die Jury legt diese Zeitstrafe fest und behält sich im Wiederholungsfall eine Disqualifikation des Teilnehmers bzw. des Teams vor.

*Each stage will have hidden check points which are not known to the participants and which have to be passed. At these points the transponders are registered. If a participant does not pass these checkpoints (e.g. due to leaving the official course), a penalty for him of 60 minutes/checkpoint missed will be imposed by the jury. If it happens again a disqualification is possible.*

### **3.6 Ziel / finish line**

Bei jeder Zielankunft werden die Transponder der Startnummern eingelese und für das Erstellen der Tages- und Gesamtwertung erfasst.

*Upon each passing the finishing line the transponders are registered in order to establish the results of the day and the final results.*

### **3.7 Siegerehrung / winners ceremony**

Nach der ersten Etappe werden für die Gesamtführenden in allen Kategorien die Leadertrikots bei der Siegerehrung vergeben. Diese Trikots müssen auf der Folgetappe getragen werden. Analog gilt dies für alle weiteren Etappen, wobei die Trikots auf jeder Etappe nur von den aktuell Gesamtführenden getragen werden dürfen und müssen. Für die drei Tagesersten jeder Kategorie der aktuellen Etappe und die Gesamtführenden besteht Anwesenheitspflicht bei der Siegerehrung, die in der Regel täglich um 19.00 Uhr im Rahmen des Abendessens stattfinden. Nach der Schlussetappe findet die Siegerehrung früher statt!

*After the first stage the leader jersey will be presented to the overall leaders of each category during the winners' ceremony. These jerseys must be weared during the following stage. Only the current overall leaders of each category are allowed and must wear these jerseys during the present stage. First, second and third winners of each category and the overall leaders of the present stage must be present at the winners' ceremony in the evening which starts at 7 p.m. with dinner. After the final stage the winners' ceremony will be done earlier.*

### **3.8 Akkreditierung & Startnummernausgabe / accreditation & pick up of the start numbers**

Die Akkreditierung/Ausgabe der Startunterlagen erfolgt am Donnerstag. Lizenzen werden durch die Kommissäre geprüft. Öffnungszeiten siehe Zeitplan.

*Registration is located in the start town. The setup is according to UCI Technical Regulations. The licenses will be checked by the UCI commissaires, the race numbers distributed by the organizer. Opening hours see schedule.*

### **3.9 Zeitplan / Schedule**

<b>Donnerstag, 10. August 2017 / Thursday, august 10<sup>th</sup> 2017</b>	
10.00 - 10.30 h	Kommissärsmeeting / Commissaires Meeting
10.30 - 11.00 h	Teamleiter Besprechung / Team Managers Meeting
11.00 - 13.00 h	Akkreditierung & Startnummernausgabe / accreditation & pick up of the start numbers
<b>1. Etappe am Donnerstag, 10. August 2017 / 1st stage on Thursday, august 10<sup>th</sup> 2017</b>	
<b>D-79865 Rothaus → D-79865 Rothaus</b>	
13.30 h	Startaufstellung / Staging
13.50 h	Streckeninformation / Riders briefing
14.00 h	Start 1. Etappe / Start 1 <sup>st</sup> stage
~ 17.00 h	Siegerehrung / Award Ceremony
<b>2. Etappe am Freitag, 11. August 2017 / 2<sup>nd</sup> stage on Friday, august 11<sup>th</sup> 2017</b>	
<b>D-79865 Rothaus → D-79865 Rothaus</b>	
09.30 h	Startaufstellung / Staging

09.50 h	Streckeninformation / <i>Riders briefing</i>
10.00 h	Start 2. Etappe / Start 2 <sup>nd</sup> stage
~ 16.00 h	Siegerehrung / Award Ceremony

### **3. Etappe am Samstag, 12. August 2017 / 3<sup>rd</sup> stage on Saturday, august 12<sup>th</sup> 2017**

#### **D-79868 Feldberg/Schwarzwald → D-79868 Feldberg/Schwarzwald**

09.30 h	Startaufstellung / <i>Staging</i>
09.50 h	Streckeninformation / <i>Riders briefing</i>
10.00 h	Start 3. Etappe / Start 3 <sup>rd</sup> stage
~ 16.00 h	Siegerehrung / Award Ceremony

### **4. Etappe am Sonntag, 13. August 2017 / 4<sup>th</sup> stage on Sunday, august 13<sup>th</sup> 2017**

#### **D-79868 Feldberg/Schwarzwald → D-79868 Feldberg/Schwarzwald**

09.30 h	Startaufstellung / <i>Staging</i>
09.50 h	Streckeninformation / <i>Riders briefing</i>
10.00 h	Start 4. Etappe / Start 4 <sup>th</sup> stage
~ 16.00 h	Siegerehrung / Award Ceremony

## **4. Streckeninformationen und Lagepläne / stage information and maps**

### **4.1 Strecken / Courses**

Die Streckeninformationen und weitere Informationen (Streckenplan, Höhenprofile, Depotübersicht, etc.) sind in Planung und werden ca. 4 Wochen vor der Veranstaltung auf unserer Homepage veröffentlicht.

*Detailed course maps and descriptions (stage maps, stage profiles, feeding zones, etc.) will be published about four weeks before the event on our website.*

### **4.2 Start & Ziel / Start & Finish**

Die exakten Startbereiche & Zieleinläufe in den beiden Etappenorten sind in Planung und werden sobald verfügbar auf unserer Homepage veröffentlicht.

*Start & finish locations in the different stage towns are in production and will be published on our website as soon as available.*

### **4.3 Lokalitäten / Locations**

Die genauen Lagepläne in den Etappenorten mit allen wichtigen Lokalitäten (Orgabüro, Anti-Doping Räumlichkeiten, Team Area/Expo, etc.) sind in Planung und werden sobald verfügbar auf unserer Homepage veröffentlicht.

*Detailed information and maps with all the important locations (race office, anti-doping, parking, team areas, expo, hospitals, etc.) in the different stage towns are in production and will be published on our website as soon as available.*

### **4.4 Krankenhäuser / Hospitals**

Kliniken Villingen-Schwenningen  
 Klinikstr. 11  
 78052 Villingen-Schwenningen  
 Tel.: +49 (7721) 93-0  
<http://www.sbk-vs.de/>

HELIOS Klinik Titisee-Neustadt  
Jostalstraße 12  
79822 Titisee-Neustadt  
Telefon: +49 (7651) 29-0  
<http://www.helios-kliniken.de/klinik/titisee-neustadt.html>

Spitäler Hochrhein GmbH  
Spital Bad Säckingen  
Kaiserstraße 93-101  
79761 Waldshut-Tiengen  
Telefon: +49 (7761) 53-0  
[www.spital-bad-saeckingen.de](http://www.spital-bad-saeckingen.de)

### **5. Ausscheiden aus dem RBG / retire**

Teilnehmer, die auf einer Etappe das Ziel nicht erreichen, scheiden aus der Wertung der RBG aus und haben keine Möglichkeit mehr Finisher zu werden. Sie dürfen jedoch bei der nächsten Etappe wieder starten und werden weiterhin in einer gesonderten Wertung „out of race“ geführt.

*Participants who will not arrive the finishing line after a stage will be canceled in the result list and do not have the chance anymore to be Finisher. However, they are allowed to start again the next day and will be indicated in the result list „Out of Race“*

### **5.1 Ausstieg aus dem RBG / Getting off**

Teilnehmer, die egal aus welchen Gründen, den RBG zu irgendeinem Zeitpunkt nicht fortsetzen wollen, sind verpflichtet sich im Race Office oder unter der veröffentlichten Notfallnummer/ Nummer des Sportlichen Leiters umgehend abzumelden. Passiert dies nicht, behält sich der Veranstalter vor, auf Kosten dieser Teilnehmer eine Suchaktion über die entsprechenden Noteinsatzkräfte einzuleiten. Wer aus dem Rennen ausscheidet, muss seinen Transponder an den Rennleiter, Sportlichen Leiter oder im Race Office/ Zeitmesswagen zurückzugeben. Abmeldung und Rückgabe gelten nur dann erfolgt, wenn sie dem Rennleiter, Sportlichen Leiter oder der Leitung des Race Office persönlich mitgeteilt worden sind.

*Participants who do not want to continue the RBG race must inform **immediately** the race office under the indicated telephone number. If this does not happen, the organiser reserves the right to start an official search through the corresponding rescue team. The costs of this search then will have to be taken over by the participant.*

*The transponder must be handed over either to the race organiser or the race office.*

*Getting off the race and the return of transponder are only accepted when indicated personally at the race office or at the race organiser.*

### **5.2 Nichtbeendigung einer Etappe / Non-finishing of a stage**

Teilnehmer, die wegen Erschöpfung, Defekt, Verletzung, Falschfahren, etc. nach dem jeweils tagesgültigen Zielschluss im Ziel eintreffen, erhalten die Zeit des letztplatzierten Teilnehmers der entsprechenden Kategorie plus einem durch die Jury festgelegten Zeitzuschlag, wenn sie die Etappe auf ihrem MTB bewältigt haben.

Teilnehmer, die dafür ein offizielles Organisationsfahrzeug, Teamfahrzeug, ein Fahrzeug der Bergwacht oder ein anderes Mittel als ihr MTB nutzen, erhalten 120 Minuten Strafzeit und fallen aus der Finisher-Wertung.

Gleiches gilt für Teilnehmer, die zwar innerhalb des tagesgültigen Zielschluss im Ziel eintreffen, hierfür aber fremde Hilfe in Anspruch genommen haben und einen Teil der Strecke nicht aus eigener Kraft bewältigt haben. Ein Start am nächsten Tag ist möglich.

*Participants, passing the finishing line after the stage control time due to any reasons whatsoever, will be placed at the end of the stage result and will receive a penalty time fixed by the jury when they finished the stage on their own MTB. Participants who finished the stage by the help of a race car, team car, a car of the mountain*



*rescue team or with another mean than her MTB, will receive a time penalty of 120 minutes and are cancelled in the finisher rating.*

*The same procedure is to be applied on participants which arrive in due time but with help of others. A start the next day is possible.*

### **5.3. Nichtantritt zu einer Etappe / Non-beginning of a stage**

Sollte ein Teilnehmer zu einer Etappe aus welchen Gründen auch immer überhaupt nicht antreten, ist der Ausschluss aus der offiziellen Wertung der RBG die Folge. In Härtefällen liegt es im Ermessen des Rennleiters, des Sportlichen Leiters und der Jury, ob Teilnehmer, die mehr als 10 Minuten nach der offiziellen Startzeit an den Start gehen wollen, noch in der offiziellen Wertung bleiben dürfen.

*Participants who do not begin a stage due to any reasons whatsoever, will be taken off the RBG rating.*

*In cases of hardship it is up to the race organisers and the jury to decide whether the participants who want to start more than 10 minutes after the official starting time will remain in the official rating list.*

### **5.4. Überschreiten des Zeitlimits / Exceeding the stage time limit**

Sollte ein Teilnehmer aus dem Zeitfenster der jeweiligen Etappe herausfallen (siehe Zeittabellen: langsamste Durchschnittsgeschwindigkeit) besteht kein Anspruch mehr auf Verpflegung an den noch folgenden Depots. Außerdem kann nicht mehr gewährleistet werden, dass die Strecke noch ausgeschildert und abgesichert ist. In diesem Fall kann der Besenwagen für den Transport in den Zielort in Anspruch genommen werden. Ein Start am nächsten Tag ist aber wieder möglich. Die Jury kann in Absprache mit dem Veranstalter aufgrund besonderer Vorkommnisse das Zeitfenster der Etappen entsprechend anpassen und dadurch den Zielschluss zu verkürzen oder zu verlängern.

*If a rider will exceed the time limit of the stage (please have a look at the time tables: the reference is the slowest average speed) we can not guarantee that you will receive food and drinks at the following check points. In addition to this the route will not be signed any more. In this case you are able to take the "finishing car" for carrying you into the stage host of the day. A restart at the next stage is possible.*

*In case of special incidents, the jury together with the organiser will be able to adapt the time schedule of each stage i.e. to prolongate or to shorten the finishing time.*

## **6. Sonstiges / Others**

### **6.1 Notfallsituation, Mobiltelefon, Radcomputer / Emergencies, mobile phones, cycling computers**

Jeder Teilnehmer **MUSS** beim Start seinen Radcomputer/KM-Zähler auf „0“ stellen. Dies ist für eine mögliche Notfallsituation zwingend vorgeschrieben, damit über die KM-Angabe die Ortung erfolgen kann. Außerdem **MUSS** jeder Teilnehmer ein Mobiltelefon mit sich führen, um im Notfall den Rettungsdienst alarmieren zu können.

*Every participant must reset (0) his computer at the start. In case of emergency this might be very important in order to ease the location of the rider. It is also obligatory that every rider must carry along a mobile phone to call the ambulance in case of emergency.*

### **6.2 Protest**

Gegen das Ergebnis oder eine Entscheidung der Rennleitung kann bis 30 Minuten nach offiziellem Aushang der Ergebnisse ein Protest (gegen eine Gebühr von Euro 50,-) nur beim Sportlichen Leiter eingelegt werden. Die Jury wird den Protest überprüfen und bis spätestens 60 Minuten vor dem Start am nächsten Tag das Ergebnis bekannt geben.

*Every participant is allowed to raise a protest against the official results and jury decisions within 30 minutes after publication (the fee is 50 €). This request can only be given to the race director. The jury will check this protest and will announce the decision the latest 60 minutes before the start of the next stage.*

### **6.3 Jury, Zeitstrafen, Disqualifikation / Jury, penalty, disqualification**

#### **Zusammensetzung der Jury / composition of the jury**

Die Jury setzt sich aus einem von der UCI benannten Kommissär sowie weiteren Kommissären des Bund Deutscher Radfahrer zusammen. Bei den Jedermännern ist der Sportlicher Leiter des Veranstalters zuständig. Zu einer Entscheidungsfindung kann in Härtefällen auch der Veranstalter hinzugezogen werden.

Es ist unmöglich, alle denkbaren Verstöße aufzulisten. Daher werden hier nur einige exemplarisch aufgeführt mit der ausdrücklichen Information, dass die Jury in Absprache mit dem Veranstalter, weitere, hier nicht aufgeführte Aktionen mit Strafen belegen kann.

Eine Strafe ist in einem ersten Schritt immer eine Zeitstrafe, wenn aufgrund der besonderen Schwere des Verstoßes nicht eine Disqualifikation/Ausschluss als Strafe verhängt werden muss.

*The jury composes of a commissaire of the UCI and some more commissaries of the german national federation BDR. In cases of hardship the organizer may also consulted. For the non-professional riders the race organizer is responsible and works as a jury.*

*It is not possible to mention all violations. Therefore, only a few will be mentioned below in connection with the expressive information that the jury (in arrangement with the organiser) will be able to punish further violations which are not listed.*

*The first possible penalty will always be a time penalty, but only if – according to the degree of violation – a disqualification would not have to be imposed.*

#### **Mögliche Gründe für eine Strafe können sein / Possibilities for a penalty could be**

- Nichtbeachten der Straßenverkehrsordnung
- Umweltverschmutzung
- Nichteinhalten des Reglements
- Unsportlichkeit
- Aufstellung im falschen Startblock
- Abnehmen des Sturzhelms im Rennen
- Schieben oder Ziehen durch Dritte
- Beabsichtigtes / unbeabsichtigtes Verlassen der Strecke (Abkürzen)
- Abwesenheit der Platzierten bei den Siegerehrungen
  
- *Ignoration of road traffic regulations*
- *Pollution of the environment*
- *Ignoration of the rules and regulations of the race*
- *Lack of sportmanship*
- *Start from the wrong strating block*
- *Take-off the helmet during the race*
- *Getting pushed or pulled by third*
- *Leaving the course („shorten“ the course)*
- *Absence of the first three riders at the winners' ceremony*

#### **Folgender Punkt wird sofort mit Ausschluss geahndet / disqualification will be imposed in the following cases**

- Dopingvergehen
- Vorsätzliche, andere gefährdende und gefährliche Fahrweise
- Jeder Teilnehmer unterwirft sich im Rahmen der RBG ausdrücklich den durch die Jury getroffenen bindenden Entscheidungen und verzichtet auf weitergehende Geltendmachung etwaiger Ansprüche.
  
- *Doping*
- *dangers way of riding which endangers other riders*
- *Each participant respects the binding descisions of the jury without further asset*

#### **6.5 Umweltschutz & Müllentsorgung / Environmental protection & refuse disposal**

Bei der Rothaus Bike Giro powered by Hochschwarzwald durchfahren die Teilnehmer eine der schönsten Regionen der Erde und zum Teil werden geschützte Gebiete durchfahren. Das Wegwerfen von Trinkflaschen ist nur im Bereich der besonders gekennzeichneten Verpflegungsdepots erlaubt!

Ansonsten ist das Wegwerfen von Trinkflaschen oder Müll auf der gesamten Strecke strengstens verboten! Bei Nichtbeachtung kann eine Zeitstrafe verhängt werden, des Weiteren behält sich die Jury bei schweren Vergehen bzw. im Wiederholungsfall eine Disqualifikation vor.

*The participants of Rothaus Bike Giro powered by Hochschwarzwald will ride through one of the most beautiful regions of the earth and through partially protected areas. Throwing away some garbage or drinking bottles in nature is therefore absolutely forbidden and only possible in the indicated catering areas! In case of not respecting these rules a time penalty will be imposed by the jury. In case of repetition a disqualification might be possible.*

#### **6.6 Teilnehmerpräsent / Riders presents**

Jeder Teilnehmer erhält bei der Akkreditierung im Startort in einer exklusiven RBG-Edition ein Daypack und ein Teilnehmerpräsent! Im Ziel erhält jeder Finisher aller vier Etappen ein Finisher-Shirt.

*Each participant will receive the following presents at the accreditation:*

*Daypack plus another rider present. Each finisher of all 4 stages will receive a finisher shirt at the finishing line.*

#### **6.7 Haftungsausschluss, Datenschutz, Fotorechte / Liability, data protection, copyright of fotos**

Jeder Teilnehmer fährt auf eigenes Risiko! Die Straßenverkehrsordnung ist jederzeit zu beachten. Das Tragen eines Helms ist jederzeit Pflicht. Die Teilnehmer erkennen den Haftungsausschluss der Veranstalter für Schäden jeder Art an und werden weder gegen die Veranstalter und Sponsoren noch gegen die Etappenorte oder deren Vertreter Ansprüche wegen Schäden und Verletzungen jeder Art erheben, die durch die Teilnahme am Wettbewerb entstehen können. Die Teilnehmer erklären sich damit einverstanden, dass die in der Anmeldung genannten Daten, Fotos der Teilnehmer, Filmaufnahmen und Interviews in Rundfunk, Fernsehen, Werbung, Büchern fotomechanischen Vervielfältigungen ohne Vergütungsanspruch genutzt werden dürfen. (Hinweis lt. Datenschutz: Die Daten der Teilnehmer werden maschinell gespeichert.)

*Participation will be on the participants own risk! All riders have to follow strictly and at any time the road traffic regulations. Wearing a helmet is a must at any time of the race. All participants accept this exclusion of liability of the organizer, the sponsors and the locations / cities in every case of loss and damages.*

*The organizer and the sponsors shall not be liable for any injuries occurring in this competition.*

*All participants agree that the organizer can use the following datas and materials for free: personal registration information, TV/Radio interviews, TV shots and fotos of each participant. (data security information: the personal registration datas are saved by the organizer)*

#### **7. Veranstalter / Organizer**

Sauser Event GmbH

Philipp-Reis-Straße 18, D-78052 Villingen-Schwenningen

tel.: + 49 7721 / 9906-911

fax.: + 49 7721 / 9906-919

info@sauser.de

www.sauser.de

**ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN // SUBJECT TO CHANGES**